

Budapester Vertrag**Internationale
Hinterlegungsstellen für
Mikroorganismen****I. NATIONAL BANK FOR INDUSTRIAL
MICROORGANISMS AND CELL CULTURES**

Wie aus der Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 9. November 1987 auf Seite 541 dieses Amtsblatts hervorgeht, hat die **National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures, Bulgarien**, mit Wirkung vom **31. Oktober 1987** den Status einer internationalen Hinterlegungsstelle nach Artikel 7 des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren erlangt.

Nachstehend sind die für das Verfahren nach dem Budapester Vertrag wichtigen Angaben, die in der Mitteilung der Regierung der Volksrepublik Bulgarien nach Artikel 7 des Vertrags¹⁾ enthalten sind, wiedergegeben.

1. Name und Anschrift

National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC)
125 Lenin Blvd., Block 2
Sofia
BULGARIA

**2. Arten von Mikroorganismen, die zur
Hinterlegung angenommen werden**

Bakterien, Aktinomyzeten, mikroskopische Pilze, Hefen, mikroskopische Algen, tierische Zelllinien, tierische Viren und Plasmide enthaltende Mikroorganismen

3. Amtssprachen

Englisch und Russisch

4. Gebühren

4.1 Wenn ein Erfinderschein beantragt wird, ist die Hinterlegung eines Mikroorganismus bei der NBIMCC gebührenfrei.

4.2 Wenn ein Patent angemeldet wird, werden für die Hinterlegung eines Mikroorganismus bei der Hinterlegungsstelle folgende Gebühren erhoben:

	Lewa
— Ersthinterlegung eines Mikroorganismus und Aufbewahrung für die Dauer von 30 Jahren:	1 000
— jede weitere Verlängerung der Hinterlegung um 5 Jahre:	150
— Abgabe einer Probe eines Stammes des hinterlegten Mikroorganismus:	100

Budapest Treaty**International Microorganism
Depository Authorities****I. NATIONAL BANK FOR INDUSTRIAL
MICROORGANISMS AND CELL CULTURES**

As specified in the notice of the President of the EPO dated 9 November 1987 appearing on page 541 of this issue of the Official Journal, the **National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures, Bulgaria**, has acquired with effect from **31 October 1987**, the status of international depository authority as provided for in Article 7 of the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the Purposes of Patent Procedure.

The information relevant to the procedure under the Budapest Treaty contained in the communication of the Government of the People's Republic of Bulgaria made pursuant to Article 7 of that Treaty¹⁾ is set out below.

1. Name and address

National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC)
125 Lenin Blvd., Block 2
Sofia
BULGARIA

2. Kinds of micro-organisms accepted

Bacteria, actinomycetes, microscopic fungi, yeasts, microscopic algae, animal cell lines, animal viruses and plasmids containing micro-organisms.

3. Official languages

English and Russian.

4. Fee Schedule

4.1 Upon the lodging of an application for an authorship certificate, the deposit with the NBIMCC is free.

4.2 Upon the lodging of an application for a patent, the following fees are paid for the deposit with the Bank:

	Leva
— for the initial deposit and 30 years' storage	1 000
— upon prolongation of the deposit for every next five-year period	150
— for the furnishing of a sample of a deposited strain of a micro-organism	100

Traité de Budapest**Autorités de dépôt
internationales de micro-
organismes****I. BANQUE NATIONALE DE MICRO-
ORGANISMES ET DE CULTURES DE
CELLULES INDUSTRIELS**

Comme l'indique le communiqué du Président de l'OEB du 9 novembre 1987 figurant à la page 541 du présent numéro du Journal officiel, la **Banque nationale de micro-organismes et de cultures de cellules industriels, Bulgarie** a acquis, avec effet à compter du **31 octobre 1987**, le statut d'autorité de dépôt internationale conformément à l'article 7 du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets.

Sont indiquées ci-après les informations utiles en vue de la procédure conformément au Traité de Budapest, figurant dans la communication du Gouvernement de la République populaire de Bulgarie, effectuée en vertu de l'article 7 du Traité¹⁾.

1. Nom et adresse

Banque nationale de micro-organismes et de cultures industriels (NBIMCC)
125, boulevard Lénine, bloc 2
Sofia
BULGARIE

2. Types de micro-organismes acceptés

Bactéries, actinomycètes, champignons microscopiques, levures, algues microscopiques, lignées de cellules animales, virus animaux et micro-organismes contenant des plasmides.

3. Langues officielles

Anglais et russe.

4. Barème des taxes

4.1 Le dépôt du micro-organisme auprès de la NBIMCC est gratuit pour une demande de certificat d'auteur d'invention.

4.2 Pour une demande de brevet, le dépôt d'un micro-organisme auprès de la banque donne lieu à la perception des taxes suivantes:

	Leva
— pour le dépôt initial et une conservation de 30 ans:	1 000
— pour chaque prolongation ultérieure de cinq ans du dépôt:	150
— pour la remise d'un échantillon d'une souche de micro-organisme déposé:	100

¹⁾ Vgl. *Industrial Property Bzw. La Propriété industrielle*, 1987

¹⁾ See *Industrial Property* 1987.

¹⁾ cf. *La Propriété industrielle*, 1987.

II. FERMENTATION RESEARCH INSTITUTE (FRI)

1. Arten von Mikroorganismen, die zur Hinterlegung angenommen werden

Es wird auf die Veröffentlichung in ABI. EPA 1981, 185 ff., Nr. 2.1 verwiesen.

Aufgrund einer Mitteilung der japanischen Regierung vom 30. Juli 1987²⁾ wird die Liste der vom FRI in seiner Eigenschaft als internationale Hinterlegungsstelle zur Hinterlegung angenommenen Mikroorganismen nach dem Budapester Vertrag (Regel 3.3 der Ausführungsordnung) mit Wirkung vom 1. Oktober 1987 um zusätzliche Arten von Mikroorganismen erweitert.

Die neue Liste lautet wie folgt:

Pilze, Hefen, Bakterien, Actinomyceten, tierische und pflanzliche Zellkulturen

mit Ausnahme von

- Mikroorganismen, die aufgrund ihrer Eigenschaften eine Gefahr für die menschliche Gesundheit oder die Umwelt darstellen oder darstellen können
- Mikroorganismen, die nach den Isolierungsbedingungen der Stufe P 3 oder P 4 behandelt werden müssen, wie sie in den Richtlinien "Prime Minister's Guidelines for Recombinant DNA Experiments of 1986" beschrieben sind.

2. Gebühren

Es wird auf die Veröffentlichung in ABI. EPA 1984, 198 verwiesen.

Aufgrund der unter Nr. 1 genannten Mitteilung werden die Gebührensätze mit Wirkung vom 30. Oktober 1987 wie folgt geändert (Regel 12.2 Buchstabe a der Ausführungsordnung zum Budapester Vertrag):

	Yen
a) Aufbewahrung:	
— Ersthinterlegung	190 000
— erneute Hinterlegung	14 000
b) Bestätigung nach Regel 8.2	1 700
c) Ausstellung einer Lebensfähigkeitsbescheinigung:	
— wenn der Hinterleger mit dem Antrag auf Erteilung der Lebensfähigkeitsbescheinigung auch eine Lebensfähigkeitsprüfung beantragt	9 700
— übrige Fälle	1 700
d) Abgabe von Proben	10 000 ³⁾
e) Mitteilung von Angaben nach Regel 7.6	1 700

II. FERMENTATION RESEARCH INSTITUTE (FRI)

1. Kinds of micro-organisms accepted

Reference is made to the information published in OJ 6/1981, p. 185 et seq., point 2.1.

Following a communication made by the Government of Japan on 30 July 1987²⁾, additions have been made to the kinds of micro-organisms which the FRI accepts for deposit in its capacity as international depositary authority under the Budapest Treaty (Rule 3.3 of the Implementing Regulations of the Treaty) with effect from **1 October 1987**.

The new list reads as follows:

Fungi, yeast, bacteria, actinomycetes, animal cell cultures and plant cell cultures,

Except:

- micro-organisms having properties which are or may be dangerous to human health or the environment;
- micro-organisms which require the physical containment level P3 or P4 for experiments, as described in the **Prime Minister's Guidelines for Recombinant DNA Experiments of 1986**.

2. Fee Schedule

Reference is made to the information published in OJ 4/1984, p. 198.

Following the communication mentioned under point 1 above, the fee schedule is replaced with effect from **30 October 1987** by the fee schedule below (Rule 12.2.a) of the Implementing Regulations of the Budapest Treaty):

	Yen
a) Storage	
— original deposit	190 000
— new deposit	14 000
b) Attestation referred to in Rule 8.2	1 700
c) Issuance of a viability statement:	
— if the depositor, when requesting the issuance of a viability statement, also requests a viability test	9 700
— other cases	1 700
d) Furnishing of a sample	10 000 ³⁾
e) Communication of information under Rule 7.6	1 700

II. FERMENTATION RESEARCH INSTITUTE (FRI)

1. Types de micro-organismes acceptés

Il est fait référence à l'information publiée dans le JO 6/1981, p. 185 s. point 2.1.

A la suite d'une communication effectuée par le Gouvernement du Japon le 30 juillet 1987²⁾, des types supplémentaires de micro-organismes sont ajoutés à compter du 1er octobre 1987 à la liste de ceux que le FRI accepte en dépôt en sa qualité d'autorité de dépôt internationale en vertu du Traité de Budapest (Règle 3.3 du Règlement d'exécution du Traité).

La nouvelle liste est la suivante:

champignons, levures, bactéries, actinomycètes, cultures de cellules animales et cultures de cellules végétales, sauf:

- les micro-organismes ayant des propriétés qui présentent ou peuvent présenter des dangers pour la santé de l'homme ou pour l'environnement;
- les micro-organismes dont la manipulation nécessite les normes matérielles d'isolement de niveau P3 ou P4, selon les indications données dans la directive intitulée "Prime Minister's Guidelines for Recombinant DNA Experiments of 1986".

2. Barème des taxes

Il est fait référence à l'information publiée au JO 4/1984, p. 198.

A la suite de la communication mentionnée au point 1 ci-dessus, le barème des taxes est remplacé avec effet **à compter du 30 octobre 1987** par le barème des taxes suivantes (Règle 12.2.a) du Règlement d'exécution du Traité de Budapest):

	Yen
a) Conservation:	
— dépôt initial	190 000
— nouveau dépôt	14 000
b) Attestation visée à la règle 8.2	1 700
c) Délivrance d'une déclaration sur la viabilité:	
— si le déposant, en demandant la déclaration sur la viabilité, demande aussi un contrôle de viabilité	9 700
— autres cas	1 700
d) Remise d'un échantillon	10 000 ³⁾
e) Communication d'informations en vertu de la règle 7.6	1 700

²⁾ Vgl. *Industrial Property* 1987, 331 bzw. *La propriété industrielle* 1987, 363.

³⁾ Bei Abgabe von Proben an Einrichtungen im Ausland
— wird für tierische Zellkulturen ein Zuschlag von 37 000 Yen pro gelieferte Probe zur Deckung der Kosten für einen Spezialbehälter erhoben
— wird für andere Mikroorganismen ein Zuschlag von 800 Yen pro gelieferte Probe zur Deckung der Kosten für einen Spezialbehälter erhoben.

²⁾ See *Industrial Property* 1987, 331.

³⁾ When furnishing a sample to a foreign institution:
— additional 37 000 Yen per one package as cost of a special container is payable for animal cell cultures;
— additional 800 Yen per one package as cost of a special container is payable for other micro-organisms.

²⁾ Cf. *La Propriété industrielle* 1987, 363.

³⁾ Lorsqu'un échantillon est remis à une institution étrangère:
— un supplément de 37 000 yen par colis, correspondant au coût d'un conteneur spécial, est payable pour les cultures de cellules animales;
— un supplément de 800 yen par colis, correspondant au coût d'un conteneur spécial, est payable pour les autres micro-organismes.